

Internacionalización de TikiWiki™ en un sitio de Tiki con todas las cuestiones relativas a las lenguas de Internacionalización de Tiki. Para aprender a crear un nuevo lenguaje, actualizarlo, personalizar la traducción de Tiki de un sitio general para su lugar, por favor, consulte: [Internacionalización de Usuario y Traduciendo la interfaz de Tiki](#).

Esta página explica cómo administrar un sitio de Tiki con todas las cuestiones relativas a las lenguas de Internacionalización de Tiki. Para aprender a crear un nuevo lenguaje, actualizarlo, personalizar la traducción de Tiki de un sitio general para su lugar, por favor, consulte: [Internacionalización de Usuario y Traduciendo la interfaz de Tiki](#).

¿Cómo construir un sitio monolingüe?

Por defecto, TikiWiki se encuentra en inglés americano. Pero Tiki soporta muchas otras lenguas.

Primero, usted debe comprobar si las cadenas de Tiki (los textos de menús, mensajes ...) han sido traducidos a su lengua para su versión de tiki. La lista y el estado de las traducciones están actualizados en: <http://tikiwiki.org/TikiWikiInternationalizationAndLanguages>. Usted también puede verlos en su instalación mirando en el panel admin/general la lista de lenguas disponibles en "lengua".

Entonces, tiene que establecer alguna información:

- En el panel de admin/login, tiene que desmarcar "__Usuarios registradores pueden cambiar la lengua"

- En el panel de admin/features, tiene que desmarcar "**Multiling**" y "**Mejor lengua**"
- En el panel de admin/general, tiene que poner "**Lengua**" a la lengua de su sitio
- En el panel de admin/general, tiene que desmarcar "**Detecta la lengua del navegador**"
- En el panel de admin/general, puede poner "**Conjunto de caracteres (Charset) por defecto para enviar el correo**". Tiki por defecto usa utf8, pero si la lengua por defecto para usted es iso-8859-1 y si sus usuarios usan programas de correo-e que no son capaces de leer utf8, es mejor poner el conjunto de caracteres (charset) a iso-8858-1. Un usuario registrado siempre podrá cambiarse esta preferencia.
- En el panel de admin/general, tiene que poner los formatos de fecha, si quiere la lengua por defecto, copie/enganche del archivo language.php.

Algunas pistas:

- Pista: si usted quiere acelerar su sitio, es mejor "compilar" las plantillas. Vaya al panel admin/admin de sistema y pinche en "compilar" de su lengua.
- Pista: si usted quiere ahorrarse espacio en el disco, puede suprimir los directorios lang/xx donde xx es una lengua que usted no usa
- Pista: si usted quiere cambiar algunas cadenas, usted puede editar el archivo lang/xx/language.php. Pero tenga cuidado, debe seguir la sintaxis y debe usar y guardar el archivo en la codificación utf8. Para ver su configuración en

accidentalmente. Para hacer esto, entre en el panel admin/admin de sistema y pinche sobre "Vaciar" de la carpeta templates_c

Es posible usar la base de datos para almacenar las cadenas traducidas en vez del archivo language.php. Ver esta página para información

¿Cómo construir un sitio multilingüe?

El Tiki soporta múltiples lenguas. Esto significa que las cadenas y los mensajes pueden ser mostrados en una lengua específica elegido por el usuario o automáticamente elegidos en función de la configuración de las lenguas del navegador.

El contenido de algunos objetos (página, artículo) también puede ser mostrado en la misma lengua que las cadenas si las traducciones de estos objetos han sido hechas y establecidas adecuadamente (ver información abajo).

CONFIGURAR UN SITIO MULTILINGÜE:

- En el panel de admin/login, tiene que definir la lista de lenguas que usted quiere. Tiene que

marcar "**Usuarios registrados pueden cambiar la lengua**". Usted puede restringir las lenguas disponibles ajustando "Restringir las lenguas disponibles"

- En el panel de admin/general, tiene que poner la **lengua** por defecto para el sitio; esto es la lengua que el visitante anÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³nimo de su sitio verÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³.
- En el panel de admin/general, puede marcar o desmarcar "**Detectar la lengua del navegador**". Si se marca, la lengua de los navegadores anularÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³ la lengua del sitio para un visitante anÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³nimo o para un usuario que no puso su preferencia de lengua de usuario (en el panel de MyTiki/Preferencias)
- En el panel de admin/caracterÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³ticas, tiene que marcar "**Pantalla de Preferencias del Usuario**"

PARA TENER UN CONTENIDO MULTILINGÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â¼E:

- En el panel de admin/caracterÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³ticas, tiene que marcar "**MultilingÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â¼e**". Esto darÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³ al usuario la posibilidad de poner la lengua de una pÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³gina de Wiki o un artÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³culo y construir un juego de traducciones (ÃfÆ'Ã†â€™ Ãfâ€ Åçâ,¬â,,çÃfÆ'Ãçâ,¬Å;Ãfâ€šÃ,Â³©I

ser un artículo en un idioma capaz de decir que esta página es la traducción de un artículo en otro idioma. Cada usuario que tiene el derecho de editar una página puede poner la lengua y enlazarla a las otras traducciones de la misma página.

Las lenguas diferentes para un artículo en un idioma Wiki o artículo que tiene traducciones son mostradas en un

menú desplegable, la lengua de la página primero. Un usuario puede navegar por las diferentes traducciones a este menú.

El establecimiento de un juego de traducciones da a un usuario la oportunidad de seleccionar automáticamente en

alguna página de Wiki o un artículo en la mejor lengua para el usuario.

La mejor lengua para un usuario es la primera de la lista:

1. la lengua de la página para el plugin de enlaces
2. la lengua del usuario (o lengua actual)

3. la lengua contextual (para un enlace en una

pagina de tiki esto es la lengua de la pagina - no puesto en practica todavia)

4. las lenguas del navegador

5. la lengua del sitio web

Para cada lengua con una variante

la lengua principal (ej: en-uk), la lengua secundaria (ej: en) a la lista (justo despues de la variante)

El Tiki usar la mejor lengua en algunas situaciones:

- En la pagina de inicio de Articulos y en el plugin de Articulos, si un articulo pertenece a un juego de traducciones solo el articulo con la mejor lengua ser mostrado.
- Si el parametro best_lang es dado a tiki-index_raw.php y si la pagina pertenece a un

juego de traducciones, la página "La mejor lengua" es puesta en el panel admin/características, un enlace a una página wiki de una página de wiki llevar a la página en la mejor lengua si esta página en un juego de traducciones

La característica "La mejor lengua" se usa principalmente en un sitio multilingüe y está abierto como tikiwiki.org. Las páginas no son traducidas en orden. Los traductores no tienen que cambiar los enlaces a la página traducida. Su trabajo es facilitar y esto evita tener muchos errores durante una fase de traducción. Para un sitio multilingüe en activo, es mejor adaptar los enlaces y desactivar la característica.

3 DULOS MOSTRADOS 3 LO PARA ALGUNA LENGUA

Si usted quiere que un dulo sea mostrado

El campo `lang` para alguna lengua, tiene que poner el parámetro `lang`, como `lang=fr` o `lang=en` en el panel de admin/modules/the_module. La sintaxis es

- `lang=fr`
- `lang[]=en*lang[]=fr`
- `Lang=fr*max=20`

El campo `lang` mostrado si la lengua actual es `lang` en `lang`

MENÚ DE USUARIO MULTILINGÜE

Puede usar la característica anterior (mostrado para una lengua) o puede usar el proceso de traducción

- poner el nombre de opción de menú en admin->menú en inglés
- poner el título de menú de usuario en el panel admin->menús en inglés

- en 1.10, usted puede añadir un parámetro adicional a la url `switchLang=<langName>`, donde `langName` es el código de 2 letras de lengua (+ eventualmente un dígito de 2 letras de país). Este parámetro cambia la lengua (para un usuario registrado, esto cambia su preferencia - para un anónimo, esto recuerda la lengua en una variable de sesión). Ejemplo: `tiki-index_raw.php?page=Internationalization&switchLang=fr`

PROBLEMA DE INSTALACIÓN

[CharacterEncodingTrouble](#)